

Важность применения электронного тестирования знаний обучающихся очевидна. Оперативное получение объективной картины успеваемости дает возможность объективно проверить знания, своевременно скорректировать учебный процесс, применить индивидуальный подход к обучающимся, сэкономить учебное время. Более того, применение тестов в режиме реального времени делает обучение интересным и увлекательным, соответствующим требованиям стремительно меняющейся внешней среды.

При этом ограничение компьютерных функций не позволяет проконтролировать творческие задания учебного процесса, поэтому электронное тестирование может рассматриваться только как составляющая часть контроля знаний студентов. Возможно, когда будет создан искусственный интеллект, эта часть работы тоже будет выполняться компьютером, но вряд ли роль учителя и преподавателя потеряет свою актуальность.

Список использованной литературы

1. Коккота, В. А. Лингводидактическое тестирование / В. А. Коккота. – М. : Высшая школа, 1989. – 123 с.

УДК 37.091.33-027.22:811.111.2'271.1'243:070

А. П. Нарчук

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ГАЗЕТНО-ПУБЛИЦИСТИЧЕСКИХ ТЕКСТОВ НА ЗАНЯТИЯХ ПО ПРОФЕССИОНАЛЬНОМУ ОБЩЕНИЮ

В статье освещаются результаты, достигнутые в преподавании дисциплины «Профессиональное общение» при использовании газетно-публицистических текстов. Целью статьи является изучение их пригодности для включения в образовательный процесс и определение предпринимаемых с ними на занятиях основных учебных действий. Изложенный в статье материал подтверждает положение о том, что активное использование как письменных, так и устных публицистических текстов активизирует у студентов механизмы порождения иноязычной речи, приближенной к естественной, а также способствует развитию понимания картины происходящего в мире.

Ключевые слова: газетно-публицистический стиль, эмоционально-экспрессивная окраска, устная и письменная коммуникация, информативная насыщенность, мыслительная деятельность, коммуникативная компетенция.

Газетно-публицистический стиль является собой органичное сочетание двух языковых тенденций. С одной стороны, в нем проявляется стремление к сохранению языкового стандарта, обуславливающего корректное с точки зрения нормы языковое оформление. Благодаря этому обеспечивается протекание стандартного процесса устной или письменной коммуникации и находит выражение его «общественная специфика» (термин Э. Г. Ризель и Е. И. Шендельс [1, с. 292]), которая заключается в создании и донесении до адресата социально-политической информации. В рамках этого соблюдается определенная строгость и консервативность форм, что приводит к использованию языковых штампов и готовых образцов, стандартных общественно-политических лексических единиц. С другой стороны, публицистическим текстам присуща экспрессивность, которая необходима для реализации эмоционального воздействия на читателя или слушателя, в результате чего в них присутствует лексика с сильно выраженной эмоционально-экспрессивной окраской из разговорной сферы. Сочетание стандарта и экспрессии, по словам М. П. Брандес, является основным стилистическим принципом организации языка в публицистике [2, с. 151].

Такое сочетание делает газетно-публицистические тексты чрезвычайно пригодными для их включения в учебный процесс при преподавании дисциплины «Профессиональное общение». Учитывая то, что публицистический стиль обслуживает широкую сферу общественных отношений – политических, экономических, нравственно-этических, религиозных, культурных, работа с газетными текстами на занятиях по профессиональному общению способствует подготовке специалиста-профессионала, способного корректно пользоваться немецким языком как средством устной и письменной коммуникации во всех сферах профессионального общения и педагогической деятельности.

Наш опыт работы основан на использовании как письменных, так и устных публицистических текстов. Прежде всего, речь идет о материалах независимой швейцарской газеты «Zeit-Fragen», посвященных мировым экономическим, социальным и политическим процессам. С их помощью можно успешно работать над решением важнейшей задачи профессионального общения – развитие понимания целостной картины происходящего в мире при отсутствии в них раз-

личных пропагандистских и манипуляционных лозунгов и стереотипов, присущих многим современным СМИ. Использование газетных статей «Zeit-Fragen» помогает осветить современные тенденции в европейском обществе, развить интерес к общественно-политическим событиям за рубежом и в своей стране и позволяет на этом фоне организовать системную работу по усвоению соответствующей лексики. Наиболее ценными являются статьи, посвященные вопросам образования и воспитания, как, например, «*Erziehung und Bildung im Dienste des Friedens*», «*Einspruch gegen Lernverhinderung in unseren Schulen*», «*Über den Irrweg einer digitalen Bildung*», «*Der einsame Traktor oder einige Gedanken zur Erziehung*», «*Goethe oder Google: Wer erklärt uns die Welt*», «*Deutsche Kinder- und Jugendärzte warnen vor Smartphones und Tablets*», «*Den Dialog zwischen den Kulturen fördern*» и другие. Уже сами заголовки свидетельствуют о важности названных тем для обсуждения на занятиях по профессиональному общению. Совершенно очевидно, что они содержат новые лексические единицы и языковые обороты, усвоение которых позволит в дальнейшем читать аналогичные материалы с беспереводным пониманием и активно употреблять их в речи при выражении собственного мнения.

Так, в одной из публикаций данного издания доктор философии Винфрид Погоржельски (Winfried Pogorzelski) обращается, например, к теме воспитания мира в образовательном процессе [3]. Текст изобилует многими лексическими элементами и синтаксическими структурами, обеспечивающими подачу продуманной и хорошо организованной целостной информации, что придает его языку книжно-литературный характер. Например: *miterleben; jemanden zu etwas befähigen; auswandern; wertschätzen; der Ablauf; das Engagement; kontaktieren; einen Beitrag leisten; seine Ansichten umsetzen; sein pädagogischer Ansatz; Respekt vor ihren Mitmenschen und klares Denken vermitteln; lässt sich wie folgt zusammenfassen; war es untersagt; ist nicht mehr abzuwenden; der Autorin geht es in ihrem Werk darum; mildernde Umstände; sich für etwas einsetzen; involviert sein; aufschlussreich sein; der Frage nachgehen; zur Überzeugung gelangen; über die reine Stoffvermittlung hinaus den Schülern eine Art von Bildung vermitteln; am Aufbau einer besseren Welt mitarbeiten; zu Wort kommen lassen* [3].

С другой стороны, в нем присутствуют многие примеры обиходного стиля с яркой стилистической окраской: *auf keinen Fall; von etwas Wind bekommen; in Aussicht stellen; ein gutes Wort für jemanden einlegen; unter vier Augen; vor dem Scheitern stehen; sich mit Herz und Seele für etwas einsetzen; einen Pakt mit dem Teufel schließen; unter die Lupe nehmen; zwischen schwarz und weiß unterscheiden* [3].

В тексте содержится также целый ряд высказываний выдающихся людей мира: *verbietet das Prinzip des Gehorsams das Denken? Gehorsam bedeutet, von den Zwängen der eigenen Selbstsucht befreit, dem eigenen Gewissen gehorchen zu können (Pädagoge Johann Heinrich Pestalozzi); der Krieg ist also keine Beziehung von Mensch zu Mensch, sondern eine Beziehung von Staat zu Staat, in dem die einzelnen nur durch Zufall Feinde sind (Philosoph Jean-Jacques Rousseau) [3].*

Умело сочетая в данной статье элементы и структуры разных стилей, автор создает художественно-публицистический тип текста, для которого, как отмечает М. П. Брандес, характерно, с одной стороны, единство аналитического и объективного и, с другой стороны, субъективно-личностного содержания [2, с. 157], которое оформляется с помощью облегченного синтаксиса с разговорными грамматическими структурами и линейной связью предложений. Как видно из примеров, широко используются устойчивые образные метафоры, фразеологизмы, литературные цитаты, афоризмы. Это дает возможность студентам сосредоточиться на смысловой стороне текста и легко понять картину этических вопросов войны и мира, которую создает в своем воображении автор текста. Учащиеся логичным образом приходят к пониманию того, что важнейшей задачей педагога в образовательном процессе должна быть реализация педагогического посыла о необходимости проявления уважения к окружающим людям и недопустимости насилия, в том числе в международных отношениях. Автор задается вопросом, как предотвратить в будущем такие человеческие катастрофы, как первая и вторая мировые войны. В этом смысле, по его мнению, важнейшее внимание при работе с учащимися следует уделять межнациональным отношениям, особенно, если приходится иметь дело с учебными коллективами, где представлены различные народности и нации.

Ключевыми высказываниями для активизации речевой деятельности студентов являются в данном случае приведенные выше цитаты выдающихся личностей, на которые ссылается автор газетной статьи, полемизируя по вопросу взаимопонимания между народами и возможности нравственного ограничения войны. Так, швейцарский педагог-гуманист Песталоцци считает, что следует исходить из того, что в области воспитания принцип послушания и повиновения не противоречит способности рассуждения и мышления: *verbietet das Prinzip des Gehorsams das Denken?* Такое послушание заключается, по его словам, в том, что человек должен повиноваться не воле других, а своей собственной совести: *Gehorsam bedeutet, von den Zwängen der eigenen Selbstsucht befreit, dem eigenen Gewissen gehorchen zu können [3].* Следуя такому послы, человек будет понимать концепт войны как изна-

чально безнравственный и, отвергая давление извне, принимать в этом внутреннем конфликте сторону собственной совести.

В этой части статьи позиция педагога Песталоцци вплотную примыкает к точке зрения философа Жан-Жака Руссо: *der Krieg ist also keine Beziehung von Mensch zu Mensch, sondern eine Beziehung von Staat zu Staat, in dem die einzelnen nur durch Zufall Feinde sind* [3]. Она заключается в том, что естественное состояние людей – это состояние не войны, а мира. И если вся история цивилизации сегодня представляется нам в виде непрерывных войн, то это касается отношений не между людьми, а между государствами. Изначальное предназначение человека заключается в его естественном протесте против навязывания политиками образа врага в лице других народов и формирования по отношению к ним состояния страха и недоверия. Одно только элементарное воспроизведение студентами таких цитат вызывает у них потребность в их комментировании, интерпретации и дополнении на основе убеждений, основывающихся на таком понимании, что чувство ответственности относится к совести каждого человека, которое находится за пределами двуличия и двойной морали.

Опыт показывает, что работа с подобными текстами создает у студентов также картину подлинного, живого немецкого языка, а не искусственного языка текстов учебников, цели которых, как пишет Е. В. Розен, обязательно дидактичны [4, с. 3]. Систематическое обращение к материалам прессы приводит к тому, что они каждый раз не только узнают что-то новое в области немецкого языка, но и приобщаются через них к основным нравственным нормам и духовным ценностям жизни, к высокому предназначению педагогической профессии. В анализируемом тексте эти требования формулируются в виде важнейшей цели практической педагогики: *Ziel der Reformpädagogik ist, über die reine Stoffvermittlung hinaus den Schülern eine Art von Bildung zu vermitteln, die sie dazu befähigt, am Aufbau einer besseren künftigen Welt mitzuarbeiten* [3]. Из этого следует, что каким бы ценным, с точки зрения лексического, стилистического и грамматического исполнения, не был используемый материал, конечным результатом должна стать выработка на занятиях по профессиональному общению собственного отношения и личной активной позиции – способности стать реальным участником изменения тех или иных процессов в мире в лучшую сторону.

Аналогичным образом мы оцениваем и действие устных публицистических текстов, предлагаемых в современных условиях в огромном количестве в пространстве Интернета. При наличии в них специфического сочетания тех же языковых тенденций, здесь уже задействуются несколько другие механизмы порождения неподготов-

ленной речи. Работа ведется при опоре на устный формат текста, и это влечет за собой необходимость немедленной активизации мыслительной деятельности, начинающейся после прослушивания материала. Особенно выигрышными с этой точки зрения являются компактные по объему тексты по темам, которые соответствуют учебной программе, например, проблемы современного общества. В них четко акцентируются частные вопросы глобальных проблем, и по ним можно определять отдельные задачи широко очерченных глобальных вызовов современности, которые должно поэтапно решать человечество. При удачно подобранных, последовательно дополняющих друг друга текстах, отражающих отдельно взятые проблемные вопросы, у студентов создается цельная картина того, как человечество может противостоять негативным явлениям современности. В одном из таких текстов обсуждается, например, опыт Германии по стимулированию производства и сбыта электромобилей:

Länger und mehr Fördergeld für Elektroautos in Deutschland: Die Kaufprämie für Elektroautos in Deutschland wird um bis zu 50 Prozent angehoben und das Programm bis 2025 verlängert. Darauf haben sich die Bundesregierung und die Autoindustrie bei einem Treffen im Kanzleramt geeinigt. So soll die Prämie für rein elektrische Autos bis zu einem Listenpreis von 40 000 Euro auf 6 000 Euro steigen. Für Autos mit einem Listenpreis von mehr als 40 000 Euro soll der Zuschuss bei 5 000 Euro liegen. Die Kosten wollen Bund und Autoindustrie weiter jeweils zur Hälfte übernehmen. Zudem sollen bis 2022 zusätzlich 50 000 öffentliche Ladepunkte errichtet werden [5].

Текст изобилует большим количеством лексических единиц, являющихся как специальными терминами, так и общеупотребительными словами: *Fördergeld, Elektroautos, Kaufprämie, Autoindustrie, Kanzleramt, Listenpreis, Zuschuss, Kosten, Bund, Ladepunkt, errichten, anheben, verlängern, sich einigen, steigen, übernehmen, öffentlich*. После их предварительной проработки можно переходить к подготовке устных сообщений. Поскольку, к примеру, в Беларуси уже ведется подготовительная работа по организации собственного производства электромобилей, можно направить общение в сторону перспектив развития этой новой отрасли и стимулирования сбыта ее продукции в соответствии с опытом Германии.

Здесь, правда, фиксируется меньше слов с эмоционально-экспрессивной окраской, но зато, как видно из примеров, присутствует специальная лексика и общелитературные слова, которые в рамках обсуждения получают дальнейшее закрепление в практике речи. Примеры письменных и устных публицистических текстов показывают, что актуальность их содержания, широкое разнообразие используемой лексики, авторская индивидуальность, лаконичность изложения при внутренней

информативной насыщенности оказывают убеждающее воздействие на студентов и настраивают их на самостоятельное формулирование главной идеи и высказывание собственного мнения по обсуждаемой проблеме. Приобщение к клишированным языковым элементам, используемым в таких текстах, расширяет инвентарь речевых образцов учащихся и позволяет им в дальнейшем более естественным образом выстраивать процесс профессиональной коммуникации.

Список использованной литературы

1. Ризель, Э. Г. Стилистика немецкого языка / Э. Г. Ризель, Е. И. Шендельс. – М. : Высшая школа, 1975. – 316 с.
2. Брандес, М. П. Стилистика немецкого языка / М. П. Брандес. – М. : Высшая школа, 1990. – 320 с.
3. Erziehung und Bildung im Dienste des Friedens [Электронный ресурс] / Zeit-Fragen: электрон. версия газеты – 2019. – 15 января. – № 2. – Режим доступа : <https://www.zeit-fragen.ch/archiv/2019/nr-2-15-januar-2019.html>. – Дата доступа : 04.02.2020.
4. Розен, Е. В. На уроке – немецкая газета / Е. В. Розен. – М. : Просвещение, 1974. – 192 с.
5. Länger und mehr Fördergeld für Elektroautos in Deutschland [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <https://www.dw.com/de/05112019-langsam-gesprochene-nachrichten/a-51115602>. – Дата доступа : 15.02.2020.

УДК 37.091.33:811'34'243

Е. Д. Садовская

ОСОБЕННОСТИ ВОСПРИЯТИЯ НА СЛУХ И ОБУЧЕНИЯ ФОНЕТИКЕ ВТОРОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

В статье говорится о трудностях, характерных для русскоязычных студентов, начинающих изучать английский язык как второй иностранный, а также о причинах их возникновения. Рассматривается роль фонетического диктанта как особой формы обучения фонетическим навыкам и их контроля. Приводятся некоторые фонетические упражнения и задания.